

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1957-1958.

VERGADERING VAN 12 NOVEMBER 1957.

Wetsontwerp betreffende de wederzijdse rechten en plichten van de echtgenoten.

AMENDEMENTEN VOORGESTELD
DOOR DE HH. DE BAECK EN CUSTERS.

EERSTE ARTIKEL.

1. In het voorgestelde artikel 217, na het eerste lid toe te voegen de woorden : « De medewerking van een pleitbezorger is niet verplicht. »

2. In hetzelfde artikel, het 6^e lid te doen luiden als volgt :

« Houdt het vonnis verbod in een werkzaamheid uit te oefenen waarvoor inschrijving in het handelsregister vereist is, dan wordt het bij uittreksel overgemaakt aan de griffie derzelfde rechtbank om aldaar door de zorgen van de griffier geroteerd te worden volgens een ononderbroken reeks van nummers. Van het overmaken van dit bevelschrift wordt melding gemaakt in een daartoe gehouden register; die melding duidt het nummer aan dat aan het geïllustreerd uittreksel werd gegeven; bovendien... »

3. In het voorgestelde artikel 221, aan de 2^e paragraaf toe te voegen de woorden :

« De oproeping vermeldt het voorwerp van het verzoek. De medewerking van een pleitbezorger is niet verplicht. »

R. A 5268.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

69 (Zitting 1956-1957) : Wetsontwerp;
346 (Zitting 1956-1957) : Verslag.

Handelingen van de Senaat :

3 juli 1957.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1957-1958.

SÉANCE DU 12 NOVEMBRE 1957.

Projet de loi relatif aux droits et devoirs respectifs des époux.

AMENDEMENTS PROPOSÉS
PAR MM. DE BAECK ET CUSTERS.

ARTICLE PREMIER.

1. A l'article 217 proposé, après le premier alinéa, insérer les mots : « Le Ministère d'un avoué est facultatif. »

2. Au même article, libeller le 6^e alinéa comme suit :

« Si le jugement comporte défense de l'exercice d'une activité nécessitant une inscription au registre de commerce, il sera transmis par extrait au greffe du tribunal de commerce pour y être enlissé par les soins du greffier, suivant une série ininterrompue de numéros. Il sera fait mention de la transmission de l'ordonnance dans un registre tenu à cet effet; cette mention indiquera le numéro donné à l'extrait classé; en outre... »

3. A l'article 221 proposé, compléter le § 2 par les mots :

« La citation mentionne l'objet de la requête. Le ministère d'un avoué est facultatif. »

R. A 5268.

Voir :

Documents du Sénat :

69 (Session de 1956-1957) : Projet de loi;
346 (Session de 1956-1957) : Rapport.

Annales du Sénat :

3 juillet 1957.

4. Het eerste lid van § 3 van hetzelfde artikel te doen luiden als volgt :

« Van de beschikking, gegeven krachtens § 1, wordt, op verzoek van de echtgenoot die ze heeft verkregen, aan de andere echtgenoot kennis gegeven door de griffier; bovendien wordt het op staande voet bij uittreksel overgemaakt aan de griffie derzelfde rechtbank om aldaar door de zorgen van de griffier gerotuleerd te worden volgens een ononderbroken reeks van nummers. Van het overmaken van dit bevelschrift wordt melding gemaakt in een daartoe gehouden register; die melding duidt het nummer aan dat aan het geclasseerd uittreksel werd gegeven. »

Verantwoording.

1. In de uitleg bij § 2 van artikel 221 vermeldt het verslag :

« De medewerking van een pleitbezorger blijft onverplicht zoals thans. »

Er bestaat nochtans over dit principe geen eensgezindheid in de rechtspraak. Enkele rechtbanken zijn van oordeel dat, waar in principe de partijen slechts door het ambt van een pleitbezorger voor de rechtbanken van eerste aanleg kunnen verschijnen, een uitdrukkelijke wetsbeschikking vereist is opdat van dit principe zou kunnen afgeweken worden.

Het amendement heeft tot doel deze onzekerheid te verhelpen en tevens de uitzondering uit te breiden tot de procedure voorzien bij artikel 217.

2. Reeds krachtens het tweede lid van artikel 214, j), van het Burgerlijk Wetboek werd het bevelschrift dat door de Voorzitter der Rechtbank van eerste aanleg op grond van dit artikel verleend werd, op aanzoek van de echtgenoot die het heeft verkregen, binnen een maand na zijn datum, bij uittreksel overgemaakt aan de griffie derzelfde rechtbank om aldaar te worden overgeschreven in een daartoe bestemd register.

Deze bepaling heeft tot doel, door derden in de gelegenheid te stellen ter griffie inzage te nemen van in dit register overgeschreven bevelschriften, een zekere openbaarheid te verstrekken aan deze laatste, die beschikkingen kunnen bevatten zoals het verbod tot vervreemding van de roerende of onroerende goederen der echtgenoten, van het bestaan van dewelke het nuttig is dat derden in de mogelijkheid zijn kennis te krijgen tot vrijwaring hunner belangen.

Daar het aantal bevelschriften verleend op grond van dit artikel gedurende de laatste jaren fel toegenomen is en ingevolge de nieuwe wetgeving wellicht nog meer zal toenemen, is de overschrijving in een register van deze bij uittreksel door de partij overgemaakte bevelschriften voor de griffies een tijdrovende bezigheid geworden die niet meer in overeenstemming is met de huidige strekking tot vereenvoudiging der verouderde pleegvormen. Dit amendement strekt er derhalve toe, zonder het doel der wetbepaling te beknotten of te wijzigen, te zien bepalen dat het zal volstaan dat de griffier het uittreksel van het bevelschrift dat hem door de echtgenoot die het verkregen heeft overgemaakt wordt, rotuleert volgens een ononderbroken reeks van nummers.

Het is trouwens in diezelfde zin dat artikel 8 der wet van 20 Juni 1953 tot wijziging van de rechtspleging in verbreking, de verouderde pleegvormen voorzien in artikel 30 van de wet van 4 Augustus 1832 tot inrichting van de Rechterlijke Orde aan de huidige tijdsomstandigheden aangepast heeft.

K. DE BAECK.
J. CUSTERS.

4. Libeller comme suit le premier alinéa du § 3 du même article :

« L'ordonnance, rendue en vertu du § 1^{er}, sera, à la requête de l'époux qui l'aura obtenue, notifiée par le greffier à l'autre époux; elle sera, en outre, sur le champ, transmise par extrait au greffe du tribunal de commerce pour y être enliassée, par les soins du greffier, suivant une série ininterrompue de numéros. Il sera fait mention de la transmission de l'ordonnance dans un registre tenu à cet effet; cette mention indiquera le numéro donné à l'extrait classé. »

Justification.

1. Commentant le § 2, de l'article 221, le rapport note :

« Le ministère de l'avoué demeure facultatif comme sous le régime actuel. »

Cette règle ne recueille toutefois pas l'adhésion unanime de la jurisprudence. En effet, comme les parties ne peuvent en principe comparaître devant les tribunaux de première instance sans le ministère d'un avoué, certains tribunaux estiment qu'il faut une disposition légale expresse pour que l'on puisse déroger à cette règle.

L'amendement a pour objet de mettre fin à cette incertitude et, en même temps, d'étendre l'exception à la procédure prévue à l'article 217.

2. L'alinéa 2 de l'article 214, j), du Code civil prescrivait déjà que l'ordonnance rendue en vertu de cet article par le Président du Tribunal, serait, à la diligence de l'époux qui l'avait obtenue, transmise par extrait dans le mois de sa date au greffe du même tribunal pour y être transcrite dans un registre tenu à cet effet.

En permettant aux tiers de consulter au greffe les ordonnances transcrites dans ce registre, cette disposition vise à assurer une certaine publicité à ces dernières, qui peuvent contenir des dispositions telles que l'interdiction d'aliéner les biens mobiliers ou immobiliers des époux, dont il est utile que les tiers puissent prendre connaissance afin de sauvegarder leurs intérêts.

Comme le nombre d'ordonnances délivrées en vertu de cet article a augmenté considérablement au cours des dernières années et qu'il augmentera probablement encore par suite de la nouvelle législation, la transcription de ces ordonnances, transmises par extrait par l'une des parties, représente pour les greffes un travail absorbant, ce qui est contraire aux conceptions actuelles tendant à simplifier les formalités surannées. Sans vouloir limiter ou modifier la portée de la disposition légale, le présent amendement vise à autoriser le greffier, qui reçoit l'extrait de l'ordonnance par les soins de l'époux qui l'a obtenue, à enliasser ce document selon une série ininterrompue de numéros.

C'est d'ailleurs dans le même sens que l'article 8 de la loi du 20 juin 1953 modifiant la procédure en cassation a adapté aux conditions présentes les formalités désuètes prévues à l'article 30 de la loi du 4 août 1832 organique de l'Ordre judiciaire.